

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN ĐĂNG KÝ VÀ SỬ DỤNG PHƯƠNG THỨC NHẬN THÔNG BÁO GIAO DỊCH THÀNH CÔNG (STORE NOTI APP)

TERMS AND CONDITIONS ON REGISTER AND USE THE METHOD TO RECEIVE SUCCESSFUL TRANSACTION NOTIFICATIONS (STORE NOTI APP)

Điều khoản, điều kiện đăng ký và sử dụng Companion app của Techcombank dành cho Người sử dụng (gọi tắt là “Bản ĐKDK”) quy định về quyền và nghĩa vụ của Ngân hàng TMCP Kỹ Thương Việt Nam (Techcombank) và Người sử dụng trong quá trình Người sử dụng sử dụng Companion app mà Techcombank cung cấp. Người sử dụng được xem là đã chấp nhận và đồng ý với tất cả các nội dung trong văn bản này khi xác nhận đồng ý qua hình thức điện tử/ *Terms and conditions for registration and use of Techcombank Store noti app for Users (hereinafter referred to as “T&C”) regulate the rights and obligations of Vietnam Technological and Commercial Joint Stock Bank (Techcombank) and Users during the User's use of the Store noti app provided by Techcombank. The user is deemed to have accepted and agreed to all of the content in this document when confirming consent electronically.*

1. ĐỊNH NGHĨA VÀ CÁC TỪ VIẾT TẮT/ DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

- 1.1. Khách hàng:** là khách hàng sử dụng dịch vụ thanh toán qua mã phản hồi nhanh QRCode và/hoặc các sản phẩm, dịch vụ khác của Techcombank (gọi tắt là Dịch vụ)

Customer: is a customer using the payment service via QRCode and/or other products and services of Techcombank (referred to as the Service)

- 1.2. Người sử dụng hoặc Nhân viên thu ngân (Cashier):** Là cá nhân được Khách hàng chỉ định và đăng ký số điện thoại để nhận thông báo giao dịch thanh toán bằng QR Code thành công của Bên Thanh toán tại cửa hàng của Khách hàng thông qua Store noti app.

User/ Cashier: An individual designated by the Customer and registered a phone number to receive notification of successful QR Code payment transactions of the Paying Party at the Customer's store through Store noti app

- 1.3. Store noti app:** Là ứng dụng được Techcombank phát triển để phục vụ việc gửi thông tin/thông báo về giao dịch thanh toán bằng QR Code thành công của Bên Thanh toán tại cửa hàng của Khách hàng và thực hiện một số tính năng khác được Techcombank triển khai áp dụng trong từng thời kỳ tới số điện thoại của Nhân viên thu ngân theo đăng ký, chỉ định của Khách hàng

Store noti app: Is an application developed by Techcombank to serve sending information/notifications about successful QR Code payment transactions of the Paying Party at the Customer's store and implementing a number of other features implemented by Techcombank

used from time to time on the Cashier's phone number as registered and designated by the Customer.

2. ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG STORE NOTI APP/ CONDITIONS FOR USING STORE NOTI APP

2.1. Điều kiện sử dụng chung: Người sử dụng cần hoàn tất các yêu cầu đăng ký, chấp nhận tất cả điều khoản điều kiện sử dụng Store noti app theo quy định của Techcombank trong từng thời kỳ/ *General conditions of use: Users need to complete the registration requirements and accept all terms and conditions of using Store noti app as prescribed by Techcombank from time to time.*

2.2. Điều kiện công nghệ/ Technological conditions

- a) Người sử dụng cần có thiết bị di động (điện thoại di động hoặc máy tính bảng) hỗ trợ phần mềm Android 7.0 hoặc IOS 12.0 trở lên hoặc theo quy định của Techcombank trong từng thời kỳ/ *Users need to have a mobile device (mobile phone or tablet) that supports Android 7.0 or iOS 12.0 software or higher or as prescribed by Techcombank from time to time.*
- b) Người sử dụng hoàn tất tải, cài đặt và kích hoạt ứng dụng Store noti app của Techcombank trên thiết bị di động của Người sử dụng/ *The User completes downloading, installing and activating Techcombank's Store noti app on the User's mobile device.*

3. PHẠM VI/ SCOPE

- a) Tùy theo quy định của pháp luật và chính sách của Techcombank trong từng thời kỳ, Techcombank quy định phạm vi áp dụng chi tiết Store noti app của Techcombank/ *Depending on the provisions of law and Techcombank's policies from time to time, Techcombank stipulates the detailed application scope of.*
- b) Trong trường hợp Khách hàng hủy đăng ký số điện thoại của Người sử dụng, hệ thống Techcombank sẽ tự động hủy Store noti app gắn với số điện thoại của Người sử dụng/ *In case the Customer unregisters the User's phone number, Techcombank's system will automatically cancel the Store noti app associated with the User's phone number.*

4. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA NGƯỜI SỬ DỤNG/ USER RIGHTS AND OBLIGATIONS

4.1. Quyền của Người sử dụng/ User Rights

- a) Có quyền sử dụng Store noti app do Techcombank cung cấp/ *Have the right to use Store noti app provided by Techcombank*
- b) Yêu cầu Techcombank cập nhật các thông tin đăng ký sử dụng, yêu cầu cấp lại mật khẩu, khóa, mở khóa/kích hoạt lại Store noti app theo thủ tục đăng ký cập nhật mà

Techcombank quy định. Techcombank sẽ thực hiện yêu cầu của Khách hàng và Người sử dụng sau khi tiến hành kiểm tra và chấp nhận yêu cầu này/ *Request Techcombank to update user registration information, request password re-issue, lock, unlock/reactivate Store noti app according to the updated registration procedure prescribed by Techcombank. Techcombank will execute Customer and User's request after checking and accepting this request.*

- c) Có quyền khiếu nại với Techcombank về các sai sót, vi phạm (nếu có) phát sinh trong quá trình sử dụng Store noti app theo quy định của Techcombank trong từng thời kỳ/ *Have the right to complain to Techcombank about errors and violations (if any) arising in the process of using Store noti app in accordance with Techcombank's regulations from time to time*
- d) Trong trường hợp không có nhu cầu sử dụng, Người sử dụng có quyền yêu cầu chấm dứt sử dụng Store noti app bằng cách xóa/gỡ bỏ việc cài đặt ứng dụng này/ *In case there is no need to use, the User has the right to request termination of use of Store noti app by deleting/uninstalling this application*
- e) Thực hiện các quyền khác theo quy định tại Bản ĐKĐK này và các quy định có liên quan của pháp luật/ *Exercise other rights as prescribed in this TOS and relevant provisions of law*

4.2. Nghĩa vụ của Người sử dụng/ *User's Obligations*

- a) Người sử dụng chịu trách nhiệm đảm bảo quá trình đăng ký, thao tác sử dụng Store noti app một cách chính xác và đầy đủ tuân theo hướng dẫn của Techcombank hoặc Khách hàng bao gồm nhưng không giới hạn các thông tin hướng dẫn được cung cấp, hiển thị trên Store noti hoặc website hoặc các phương thức truyền thông khác theo quy định của Techcombank trong từng thời kỳ/ *The user is responsible for ensuring that the registration process and operation of the Store noti app correctly and fully comply with the instructions of Techcombank or the Customer including but not limited to the instructions provided, displayed on Store noti or website or other communication methods as prescribed by Techcombank from time to time.*
- b) Người sử dụng chịu trách nhiệm cài đặt ứng dụng Store noti một cách chính xác và thực hiện các biện pháp phòng tránh và ngăn chặn việc kẻ gian sử dụng trái phép các thiết bị đó trong khả năng của mình/ *The user is responsible for installing the Store noti application correctly and for taking measures to prevent and prevent unauthorized use of such devices within his or her capacity*
- c) Người sử dụng có nghĩa vụ bảo mật thông tin giao dịch, các thông tin khác liên quan nhận được do Techcombank cung cấp, không tiết lộ các thông tin này cho bất cứ bên thứ ba nào khác mà chưa được sự đồng ý của Techcombank và Khách hàng. Đồng thời

cam kết không sao chép, chụp ảnh màn hình hoặc các hình thức khác mà theo đó có rủi ro lộ thông tin trừ trường hợp được Khách hàng cho phép/ *Users are obliged to keep confidential transaction information and/or other related information received from Techcombank, not to disclose this information to any other third party without the consent of Techcombank. Techcombank and Customers. At the same time, we commit not to copy, take screenshots or other forms in which there is a risk of information disclosure, unless authorized by the Customer.*

- d) Chịu trách nhiệm đảm bảo tính hợp pháp của các thông tin về yêu cầu gửi cho Techcombank hoặc đăng ký với Techcombank và tự chịu trách nhiệm trước pháp luật trong việc đảm bảo đáp ứng quy định về chứng từ kế toán và quy định của pháp luật, đồng thời miễn cho Techcombank mọi trách nhiệm liên quan/ *Be responsible for ensuring the legality of request information sent to Techcombank or registered with Techcombank and be responsible before the law for ensuring compliance with regulations on accounting documents and regulations of the Bank law, and at the same time exempt Techcombank from all related responsibilities.*
- e) Hoàn toàn chịu trách nhiệm khi tên truy cập, mật khẩu đăng nhập Store noti app, thông tin giao dịch bị lộ, bị đánh cắp, bị lợi dụng có nguyên nhân xuất phát từ phía Người sử dụng, kể cả khi văn bản này hết hiệu lực/ *Fully responsible when the username, password of Store noti app login, transaction information is exposed, stolen, abused due to the user's cause, even if this document expires force.*
- f) Khi có nhu cầu ngừng sử dụng ứng dụng Store noti, Người sử dụng có trách nhiệm thông báo cho Techcombank bằng một trong các hình thức sau theo quy định của Techcombank trong từng thời kỳ, bao gồm nhưng không giới hạn: liên hệ điểm giao dịch hợp pháp của Techcombank, yêu cầu trên ứng dụng Store noti, gọi điện cho Trung tâm hỗ trợ khách hàng Techcombank/ *When there is a need to stop using the Store noti application, the User is responsible for notifying Techcombank by one of the following methods as prescribed by Techcombank from time to time, including but not limited to: contact transaction point Legally of Techcombank, request on Store noti app, call Techcombank Customer Support Center.*
- g) Thực hiện các nghĩa vụ khác theo quy định tại Bản ĐKDK này, thỏa thuận giữa các bên và quy định của pháp luật/ *To perform other obligations in accordance with this TOS, the agreement between the parties and the provisions of law.*

5. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA TECHCOMBANK/ TECHCOMBANK'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

5.1. Quyền của Techcombank/ Rights of Techcombank

- a) Không chịu trách nhiệm với bất kỳ thiệt hại nào xảy ra do lỗi Người sử dụng để lộ

- tên truy cập, mật khẩu, thông tin của thông báo vì bất kỳ lý do gì/ *Not responsible for any damage caused by the user's error to reveal the username, password, information of the notice for any reason*
- b) Không chịu trách nhiệm nếu Người sử dụng sử dụng phần mềm, tài liệu hay tuân theo các chỉ dẫn không do Techcombank cung cấp/ *Not responsible if the User uses software, documents or follows instructions not provided by Techcombank*
 - c) Gửi các thông báo giao dịch thành công thông qua Ứng dụng Store noti cho Người sử dụng/ *Send successful transaction notifications through Store noti App to Users*
 - d) Thực hiện các yêu cầu của Người dùng trên Ứng dụng Store noti/ *Fulfill User requests on the Store noti Application.*
 - e) Techcombank có quyền sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ toàn bộ hoặc từng phần, bất kỳ các nội dung nào trong Bản ĐKDK này. Mọi sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ nói trên (sau đây gọi chung là “sửa đổi”) sẽ có hiệu lực sau 15 (mười lăm) ngày làm việc kể từ thời điểm Techcombank thông báo đến Người sử dụng bằng cách trưng bày tại các quầy giao dịch, quảng cáo/ công bố trên các phương tiện thông tin đại chúng, cập nhật trên trang điện tử, thông qua thư điện tử, ứng dụng trên thiết bị di động, văn bản giấy và/hoặc bất kỳ phương tiện nào khác mà Techcombank cho là phù hợp hoặc một thời điểm được nêu rõ trong thông báo/ *Techcombank reserves the right to amend, supplement or cancel, in whole or in part, any of the contents of this T&C. Any such amendment, supplement or cancellation (hereinafter referred to as “amendment”) will take effect 15 (fifteen) working days from the time Techcombank notifies the User by displaying at counters, advertise/publish in mass media, update on website, via email, mobile application, paper document and/or any other means. any other means that Techcombank deems appropriate or as specified in the notice*
 - f) Nếu Người sử dụng tiếp tục sử dụng ứng dụng Store noti sau ngày việc sửa đổi có hiệu lực hoặc nếu Techcombank không nhận được bất cứ văn bản thông báo, yêu cầu, thắc mắc về việc sửa đổi và/hoặc yêu cầu chấm dứt sử dụng Store noti app trước ngày việc sửa đổi có hiệu lực, trong trường hợp này Người sử dụng đồng ý chấp nhận việc sửa đổi đó như là một giao kết hợp đồng và là một phần không tách rời của Bản ĐKDK này/ *If the User continues to use the Store noti application after the effective date of the amendment or if Techcombank does not receive any written notice, request, question about the modification and/or request to terminate the use. Store noti app before the effective date of the amendment, in which case the User agrees to accept such modification as a contract and an integral part of this TnC*
 - g) Techcombank có quyền chủ động ngừng cung cấp thông báo trên Store noti app tới Người sử dụng khi/ *Techcombank has the right to proactively stop providing notices on*

Store noti app to Users as follow:

- i. Khách hàng không thực hiện đúng và đầy đủ bất kỳ nghĩa vụ, cam kết nào theo quy định của Techcombank khi sử dụng Dịch vụ/ *Customer fails to properly and fully perform any obligations and commitments under Techcombank's regulations when using the Service*
- ii. Người sử dụng không thực hiện đúng và đầy đủ bất kỳ nghĩa vụ, cam kết nào theo Bản ĐKĐK này và quy định của pháp luật/ *The User fails to properly and fully perform any obligations and commitments under this TnC and the provisions of law*
- iii. Theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền hoặc quy định pháp luật/ *At the request of a competent state agency or law*
- iv. Theo quyết định đơn phương của Techcombank trong từng thời kỳ/ *According to Techcombank's unilateral decision from time to time*
- v. Trong trường hợp hỏng hóc/sự cố kỹ thuật, virus, mất kết nối mạng internet nằm ngoài tầm kiểm soát của Techcombank, tổ chức cung cấp dịch vụ thanh toán/chuyển tiền và/hoặc bất kỳ bên thứ ba nào khác liên quan đến việc cung cấp Store noti gặp sự cố/ *In the event of technical failure/problems, viruses, loss of internet connection beyond the control of Techcombank, payment/remittance service providers and/or any other third party related to Store noti provisioning problem*
- vi. Theo các thỏa thuận khác giữa Techcombank và Khách hàng/ *Because. According to other agreements between Techcombank and Customer.*

5.2. Nghĩa vụ của Techcombank/ *Obligations of Techcombank*

- a) Có trách nhiệm tiếp nhận, kiểm tra và cung cấp Store noti app tới Người sử dụng theo quy định tại Bản ĐKĐK này và quy định nội bộ của Techcombank/ *Be responsible for receiving, checking and providing Store noti app to Users in accordance with the provisions of this TOS and internal regulations of Techcombank.*
- b) Khóa quyền sử dụng Store noti app của Người sử dụng khi nhận được thông báo từ Khách hàng và/hoặc Người sử dụng về việc thiết bị di động đang cài đặt ứng dụng Store noti bị thất lạc và/ hoặc lộ thông tin đăng nhập vào Store noti app/ *Lock the User's right to use Store noti app when receiving notification from Customer and/or User about the loss of mobile device installing Store noti application and/or revealing login information to Store noti app.*
- c) Thực hiện các nghĩa vụ của Techcombank quy định tại các điều khoản khác của Bản ĐKĐK này/ *To perform the obligations of Techcombank as stipulated in other terms of this*

TnC

6. CÁC TRƯỜNG HỢP MIỄN TRÁCH NHIỆM/ CASE OF DISCLAIMER OF US LIABILITY

Techcombank không chịu trách nhiệm đối với những thiệt hại, mất mát của Khách hàng phát sinh từ/do/ *Techcombank is not responsible for Customer's damage or loss arising from/by:*

- 6.1.** Khách hàng/ Người sử dụng để lộ/ tiết lộ thông tin thông báo giao dịch trên ứng dụng Store noti app cho người khác/ *Customer/User discloses/discloses transaction notification information on Store noti app to others*
- 6.2.** Sự ngắt quãng, trì hoãn, tình trạng không sẵn sàng sử dụng hoặc bất kỳ sự cố nào xảy ra trong quá trình nhận thông tin của Người sử dụng do các nguyên nhân nằm ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của Techcombank bao gồm: tình trạng gián đoạn của hệ thống của Techcombank (do cần được nâng cấp, sửa chữa nhằm cung cấp dịch vụ và Store noti app tốt hơn), sự cố đường truyền của nhà cung cấp dịch vụ Internet, sự cố đường truyền của các mạng viễn thông, sự cố điện, các sự kiện bất khả kháng như dịch bệnh, thảm họa, chiến tranh, khủng bố, thiên tai, lũ lụt, hỏa hoạn, sét đánh và/ hoặc các sự kiện bất khả kháng khác xảy ra/ *Interruptions, delays, unavailability or any other incidents occurring in the process of receiving User information due to causes beyond Techcombank's reasonable control including: disruption of Techcombank's system (due to the need to upgrade and repair to provide better services and Store noti app), transmission problems of Internet service providers, transmission problems of telecommunications networks , power failure, force majeure events such as epidemics, disasters, wars, terrorism, natural disasters, floods, fires, lightning strikes and/or other force majeure events occur.*
- 6.3.** Sự cố có liên quan đến thiết bị của Người sử dụng (bao gồm sự cố hệ điều hành, phần mềm)/ *Issues related to the User's device (including operating system, software problems)*
- 6.4.** Thiết bị của Người sử dụng bị người khác sử dụng mà được sự đồng ý hoặc không được sự đồng ý của Người sử dụng/ *The User's Equipment is used by others with or without the User's consent*
- 6.5.** Việc Techcombank thực hiện để tuân thủ theo các quyết định/khuyến nghị/cảnh báo của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền/ *Techcombank's actions to comply with decisions/recommendations/warnings of competent State agencies.*

7. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH/ TERMS ENFORCEMENT

- 7.1.** Bản Điều khoản và Điều kiện này được giải thích và điều chỉnh bởi luật pháp Việt Nam/ *This Terms and Conditions is explained and adjusted by Vietnamese regulatory.*

- 7.2. Điều khoản và Điều kiện này được thể hiện bằng Tiếng Việt và Tiếng Anh. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa nội dung Tiếng Việt và Tiếng Anh, bản có lợi hơn cho Khách hàng sẽ được ưu tiên áp dụng/ *This TnC are presented in Vietnamese and English. In case of conflict between Vietnames and English version, The version more beneficial to the Customer will be given priority.*